

Chopper

User Manual



CHG6400W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO

01M-8832813200-5115-01

beko

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Materials are intended to be in contact with food.



Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.



Pottection class against electric shock



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

1 Important instructions for safety and environment 4

- 1.1 General safety 4
- 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products 5
- 1.3 Package information 5

2 Chopper 6

- 2.1 Overview 6
- 2.2 Technical data 6

3 Recipe idea 7

- 3.1 Recipe idea Salsa 7
- 3.2 Maximum quantities and processing time .. 7

4 Operation 8

- 4.1 Preparation 8
- 4.2 Chopping 8

5 Information 9

- 5.1 Cleaning and care 9
- 5.2 Storage 9
- 5.3 Handling and transportation 9

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- This appliance cannot be used by children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance when left unattended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- Use the appliance only with the supplied rubber base and glass container.
- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.

Important instructions for safety and environment

- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds of operation.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use caution and hold the chopping blade only from its plastic section.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This product does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Regulation. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used products.

1.3 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our national legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Chopper

2.1 Overview



1. Operation switch
 2. Base unit
 3. Inner lid
 4. Chopping blade
 5. Glass bowl
 6. Fixed shaft
 7. Non-slip rubber pad
- Spatula

2.2 Technical data



This appliance complies with the European CE Directives numbered 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 400 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Recipe idea

3.1 Recipe idea Salsa

Ingredients:

- 3 tomatoes, seeded
- 1 red onion
- 1 garlic clove
- 1 red bell pepper
- 1 jalapeño chilli pepper, seeded
- 2 tablespoons fresh cilantro
- ½ teaspoon salt
- 2pcs egg white+420g Icing sugar

Preparation:

Peel the onion and place with the garlic, bell pepper and chilli pepper into the bowl of the appliance and pulse until the ingredients are coarsely chopped. Gradually add the tomatoes, cilantro and salt and pulse a few times until the ingredients are thoroughly mixed.

3.2 Maximum quantities and processing time

Refer to the table for processing time and maximum quantities.

Ingredients	Maximum quantity	Processing time
Onion	250 g	10 sec
Banana	290 g	9 sec
Carrot	260 g	9 sec
Almond	200 g	7 sec
Cooked Potato	310 g	7 sec
Beef	400 g	15 sec
Icing (egg white + icing sugar)	Egg white: 2 pcs Icing sugar: 420 g	10 sec

4 Operation



Your chopper has been designed for processing small quantities of food and should not be used for any other purpose.



Do not chop extremely hard ingredients such as coffee beans, nutmeg, grains, ice or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.



The appliance should be unplugged when not in use.

4.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable local regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean the appliance (See the "Cleaning and care" section).
3. Cut the food into small pieces before using the appliance.
4. Always keep the glass bowl (5) on the non-slip rubber pad (7).

4.2 Chopping



WARNING: Do not touch the chopping blade with your bare hands.

1. Place the chopping blade (4) on the fixed shaft (6) in the glass bowl (5).
2. Put the food that you would like to prepare in the glass bowl (5).

3. Fit the inner lid (3) on the glass bowl (5). Make sure to place the inner lid (3) properly, otherwise the base unit (2) will not be fit on the inner lid (3) and chopping process can't be operated.
4. Mount the base unit (2) on the inner lid (3) on the bowl (5).
5. Insert the plug into the wall socket.
6. Press and hold the operation switch (1).
 - The appliance starts operating.



You can press the operation switch (1) intermittently to activate the "PULSE" function of the appliance. You can obtain a better quality of chopping with the "PULSE" function.

7. Release the operation switch (1) to finish the operation. Disconnect the plug from the wall socket.



Do not operate the appliance continuously for more than 10 seconds.



If the ingredients stick to the sides of the bowl, scrape them off with the spatula and continue the chopping operation.

8. Remove the base unit (2) and the inner lid (3). Take out chopping blade (4) carefully. Remove food from the glass bowl (5).



WARNING: Do not touch the blade with your bare hands. The blade is very sharp.

5 Information

5.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Do not touch the chopping blade with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a soft damp cloth to clean the exterior of the base unit (2) and then wipe it dry.
4. The glass bowl (5), chopping blade (4), and inner lid (3) can be washed in the dishwasher on the upper shelf.
5. Before storing, clean and dry the chopping blade (4).



WARNING: Never put the base unit (2) or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

5.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

5.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
--	---

	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
---	---

	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
--	---

	Schutzklasse gegen Stromschlag
---	--------------------------------



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt 12

1.1 Allgemeine Sicherheit	12
1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten	14
1.3 Informationen zur Verpackung	14

2 Chopper 15

2.1 Übersicht	15
2.2 Technische Daten	15

3 Rezeptidee 16

3.1 Rezeptidee: Salsa	16
3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit ..	16

4 Betrieb 17

4.1 Vorbereitung	17
4.2 Zerkleinern	17

5 Informationen 18

5.1 Reinigung und Pflege	18
5.2 Lagerung	18
5.3 Handhabung und Transport	18

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klappen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummibasis und dem Glasbehälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Das Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Zwischen 10-sekündigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Gehen Sie vorsichtig mit der Klinge um, greifen Sie sie nur am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehöreile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Produkt enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Rohstoffe bei.

1.3 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Chopper

2.1 Übersicht



1. Ein-/Ausschalter/Pulse-Taste
2. Basis
3. Innendeckel
4. Klinge
5. Glasschüssel
6. Schaft
7. Rutschfeste Gummiunterlage

Spachtel

2.2 Technische Daten



Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Spannung:

220-240 V~, 50 /60Hz

Leistung: 400 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Rezeptidee

3.1 Rezeptidee: Salsa

Zutaten:

- 3 Tomaten, entkernt
- 1 rote Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 1 rote Paprikaschote
- 1 Jalapeño-Chilischote, entkernt
- 2 Esslöffel frischer Koriander
- ½ Teelöffel Salz

Zubereitung:

Zwiebel schälen und gemeinsam mit Knoblauch, Paprikaschote und Chilischote in die Geräteschüssel geben und die Pulse-Taste bestätigen, bis die Zutaten grob zerkleinert sind. Allmählich Tomaten, Koriander und Salz hinzugeben und einige Male die Pulse-Taste bestätigen, bis Zutaten gründlich vermischt sind.

3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit.

Zutaten	Maximalmenge	Verarbeitungszeit
Zwiebel	250 g	10 Sekunden
Bananen	290 g	9 Sekunden
Karotten	260 g	9 Sekunden
Mandel	200 g	7 Sekunden
Gekochte Kartoffeln	310 g	7 Sekunden
Fleisch	400 g	15 Sekunden
Glasur (Eiweiss + Puderzucker)	Eiweiss: 2 St. Puderzucker: 420 g	10 Sekunden



Der Zerkleinerer wurde zur Zubereitung kleiner Speisemengen entwickelt und sollte nicht zu anderen Zwecken eingesetzt werden.



Keine extrem harten Zutaten, wie Kaffeebohnen, Muskatnuss, Getreide, Eis oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.



Gerät sollte bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung getrennt werden.

4.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
3. Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem Gerät in kleine Stücke schneiden.
4. Glasschüssel (5) immer auf rutschfester Gummunterlage (7) belassen.

4.2 Zerkleinern



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren.

1. Klinge (4) an den Schaft (6) in der Glasschüssel (5) anbringen.
2. Lebensmittel in die Glasschüssel (5) geben.

3. Innendeckel (3) an der Glasschüssel (5) anbringen. Darauf achten, den Innendeckel (3) richtig anzubringen; andernfalls kann die Basis (2) nicht richtig am Innendeckel (3) befestigt und das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

4. Basis (2) am Innendeckel (3) an der Schüssel (5) befestigen.

5. Netzstecker in die Steckdose stecken.

6. Ein-/Ausschalter (1) gedrückt halten.

– Das Gerät startet den Betrieb.



Zum Aktivieren der Pulse-Funktion des Gerätes Ein-/Ausschalter (1) periodisch drücken. Mit der Pulse-Funktion wird beim Zerkleinern ein besseres Ergebnis erzielt.

7. Ein-/Ausschalter (1) abschließend loslassen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.



Zutaten, die an den Seiten der Schüssel kleben bleiben, mit dem Spachtel entfernen und Zubereitung fortsetzen.

8. Basis (2) und Innendeckel (3) entfernen. Klinge (4) vorsichtig herausnehmen. Lebensmittel aus der Glasschüssel (5) entfernen.



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf.

5 Informationen

5.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Eine Bürste verwenden!

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite der Basis (2) mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann trocken wischen.
4. Glasschüssel (5), Klinge (4) und Innendeckel (3) können im oberen Korb einer Spülmaschine gereinigt werden.
5. Klinge (4) vor der Aufbewahrung reinigen und trocknen.



WARNUNG: Basis (2) sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.



Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

5.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Netzkabel nicht um das Gerät, sondern unter die Basis wickeln.
- Kühl und trocken lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

5.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.



N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.



Classe de protection contre les chocs électriques



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

TABLE DES MATIÈRES

1 Sécurité et installation 21

- 1.1 Consignes générales de sécurité 21
- 1.2 Conformité avec la directive DEEE et
mise au rebut des produits usagés 23
- 1.3 Information sur l'emballage 23

2 Hachoir 24

- 2.1 Vue d'ensemble..... 24
- 2.2 Données techniques 24

3 Idées de recettes 25

- 3.1 Idées de recettes : Salsa..... 25
- 3.2 Quantités maximales et temps
d'utilisation..... 25

4 Fonctionnement 26

- 4.1 Préparation..... 26
- 4.2 Hachage..... 26

5 Informations 27

- 5.1 Nettoyage et entretien..... 27
- 5.2 Rangement..... 27
- 5.3 Manipulation et transport..... 27

1 Sécurité et installation

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.

1 Sécurité et installation

- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle en caoutchouc et le broc en verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 10 secondes.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Soyez prudent et tenez les lames du hachoir uniquement par la partie en plastique.
- Après le nettoyage; séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

1 Sécurité et installation

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Ce produit ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des produits usagés.

1.3 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est fait à partir de matériaux recyclables, conformément à notre Règlementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Hachoir

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bloc moteur
3. Couvercle intérieur
4. Lame du hachoir
5. Bol en verre
6. Axe fixe
7. Pieds en caoutchouc antidérapant

Spatule

2.2 Données techniques



Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 400 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Idées de recettes

3.1 Idées de recettes : Salsa

Ingrédients :

- 3 tomates épépinées
- 1 oignon rouge
- 1 gousse d'ail
- 1 poivron rouge
- 1 piment jalapeño épépiné
- 2 cuillères à soupe de coriandre fraîche
- ½ cuillère à café de sel

Préparation :

Épluchez l'oignon et mettez l'ail, le poivron et le piment dans le bol du hachoir et appuyez jusqu'à ce que les ingrédients soient hachés grossièrement. Ajoutez progressivement les tomates, la coriandre et le sel et appuyez sur le bouton « Pulse » par intermittence pour mixer le tout.

3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation

Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales.

Aliments	Quantité recommandée	Durée proposée
Aliments	250 g	10 sec
Bananes	290 g	9 sec
Carotte	260 g	9 sec
Amandes	200 g	7 sec
Pommes de terre cuites	310 g	7 sec
Bœuf	400 g	15 sec
Glaçage (blanc d'œuf + sucre glace)	Blanc d'œuf 2 pces. Sucre glace : 420 g	10 sec

4 Fonctionnement



Votre Mini-hachoir a été conçu pour traiter de petites quantités d'aliments et ne devrait pas être utilisé autrement.



Ne hachez pas de denrées trop dures tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.



L'appareil doit être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

4. Montez le bloc moteur (2) sur le couvercle intérieur (3) du bol (5).

5. Branchez la prise **de l'appareil** à la prise murale.

6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (1).

– L'appareil se met en marche.



Vous pouvez appuyer sur l'interrupteur de fonctionnement (1) de manière intermittente pour activer la fonction « PULSE » de l'appareil. La fonction « PULSE » peut vous permettre d'obtenir un meilleur hachage.

7. Relâchez le bouton Marche/Arrêt (1) lorsque vous avez terminé. Débranchez la prise de la prise murale.



N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.



Si les ingrédients collent aux parois du bol, utilisez une spatule pour les décoller et continuer le hachage.

8. Retirez ensuite le bloc moteur (2) et le couvercle intérieur (3). Retirez les lames du hachoir (4) avec précaution. Retirez les aliments du bol en verre (5).



ATTENTION : Évitez de toucher la lame avec vos mains nues. Elle est très coupante.

4.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.

2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique » Nettoyage et entretien «).

3. Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

4. Placez toujours le bol en verre (5) sur le pied en caoutchouc antidérapant (7).

4.2 Hachage



ATTENTION : Évitez de toucher la lame du hachoir avec vos mains nues.

1. Placez la lame du hachoir (4) sur l'axe fixe (6) du bol en verre (5).

2. Mettez les ingrédients à battre dans le bol en verre (5).

3. Fixez le couvercle intérieur (3) sur le bol en verre (5). Veillez à fixer le couvercle intérieur (3) correctement. Si vous ne le faites pas, le bloc moteur (2) ne pourra pas être monté correctement sur le couvercle intérieur (3) et l'appareil ne fonctionnera pas.

5 Informations

5.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



ATTENTION : Évitez de toucher la lame du hachoir avec vos mains nues. Elle est très coupante. Utilisez une brosse !

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon humide et nettoyez la partie externe du bloc moteur (2) avant de l'essuyer.
4. Le bol en verre (5), la lame du hachoir (4) et le couvercle intérieur (3) sont lavables au lave-vaisselle, dans la partie supérieure de la machine.
5. Avant de ranger le hachoir, nettoyer et sécher sa lame (4).



ATTENTION : N'immergez jamais le bloc moteur (2) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

5.2 Rangement

1. Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
2. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
3. Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enrouler le cordon d'alimentation sous le bloc moteur.
4. Conservez-le dans un endroit frais et sec.
5. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

5.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 30

- 1.1 Genel güvenlik 30
- 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması 31
- 1.3 Ambalaj bilgisi 31

2 Doğrayıcı 32

- 2.1 Genel bakış 32
- 2.2 Teknik veriler 32

3 Tarif fikirleri 33

- 3.1 Tarif fikirleri: Salsa sos. 33
- 3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi. 33

4 Kullanım 34

- 4.1 Hazırlık 34
- 4.2 Parçalama 34

5 Bilgiler 35

- 5.1 Temizleme ve bakım 35
- 5.2 Saklama 35
- 5.3 Taşıma ve nakliye. 35

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.

- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Elleriniz nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen lastik altlığı ve cam kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Her 10 saniyelik çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Kabi boşaltırken, temizlik esnasında ve doğrayıcı bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Doğrayıcı bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektrige bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Doğrayıcı

2.1 Genel bakış



1. Çalıştırma düğmesi
 2. Motor ünitesi
 3. İç kapak
 4. Parçalama bıçağı
 5. Cam kase
 6. Sabit mil
 7. Kaymaz lastik ped
- Spatula

2.2 Teknik veriler



Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi: 400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Tarif fikirleri

3.1 Tarif fikirleri: Salsa sos

Malzemeler:

- 3 domates, çekirdekleri çıkarılmış
- 1 kırmızı soğan
- 1 diş sarımsak
- 1 adet kırmızı biber
- 1 Jalapeño acı biber, çekirdekleri çıkarılmış
- 2 yemek kaşığı taze kişniş
- ½ çay kaşığı tuz

Hazırlanışı:

Soğanı soyup sarımsak, kırmızı biber ve acı biberle birlikte cihazın kasesine koyun ve malzemeler irice parçalanıncaya kadar „pulse“ işlevini kullanarak cihazı çalıştırın. Azar azar domates, kişniş ve tuz ekleyip malzemeler tamamen karışana kadar cihazı birkaç kez daha „pulse“ işlevinde çalıştırın.

3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi

İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın.

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Soğan	250 g	10 sn
Muz	290 g	9 sn
Havuç	260 g	9 sn
Badem	200 g	7 sn
Haşlanmış patates	310 g	7 sn
Et	400 g	15 sn
Şekerli krema (yumurta beyazı + pudra şekeri)	Yumurta beyazı: 2 tane Pudra şekeri: 420 g	10 sn

4 Kullanım



Parçalayıcınız, küçük miktarlardaki gıdaları işlemden geçirmek için tasarlanmıştır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.



Kahve çekirdeği, hindistan cevizi, hububat, buz veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamak için kullanmayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdığını çıkarın.



Kullanılmadığı zaman cihazın fişi çekilmelidir.

4.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
3. Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.
4. Cam kaseyi (5) daima kaydırmaz plastik pedin (7) üzerine koyun.

4.2 Parçalama



UYARI: Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın.

1. Parçalama bıçağını (4) cam kasedeki (5) sabit mile (6) yerleştirin.
2. Hazırlamak istediğiniz yiyeceği cam kaseye (5) koyun.
3. İç kapağı (3) cam kasenin (5) üzerine takın. İç kapağı (3) doğru şekilde taktığınızdan emin olun; aksi taktirde motor ünitesi (2) iç kapağın üzerine doğru şekilde monte edilemez (3) ve cihaz çalıştırılmaz.

4. Motor ünitesini (2) kasenin üzerindeki (5) iç kapağın (3) üzerine monte edin.

5. Elektrik kablosunun fişini prize takın.

6. Çalıştırma düğmesine (1) basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.



Cihazın „PULSE“ işlevini etkinleştirmek için çalıştırma düğmesine (1) aralıklı olarak basabilirsiniz. „PULSE“ fonksiyonunu kullanarak daha kaliteli bir parçalama elde edebilirsiniz.

7. İşlemi bitirmek istediğinizde çalıştırma düğmesini (1) bırakın. Cihazın fişini prizden çekin.



Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreli çalıştırmayın.



Malzemeler kasenin yan taraflarına yapışsa bir spatula vasıtasıyla çıkarın ve parçalama işlemine devam edin.

8. Motor ünitesini (2) ve ardından iç kapağı (3) çıkarın. Parçalama bıçağını (4) dikkatli şekilde dışarı çıkarın. Cam kaseden (5) yiyeceği çıkarın.



UYARI: Bıçaklara çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir.

5.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çekin.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Motor ünitesinin (2) dışını nemli yumuşak bir bezle temizleyin ve ardından silerek kurulayın.
4. Cam kase (5), parçalama bıçağı (4) ve iç kapak (3) bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir.
5. Cihazı kaldırmadan önce, parçalama bıçağını (4) temizleyip kurulayın.



UYARI: Motor ünitesini (2) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine koymayın ve asla akan suyun altına tutmayın.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

5.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Elektrik kablosunu motor ünitesinin altına sarınız.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

5.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	---

	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
--	--

	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
--	---

	Cristal de protección contra descargas eléctricas.
--	--



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

CONTENIDO

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 38

1.1 Seguridad general	38
1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.	39
1.3 Información de embalaje	39

2 Nueva Picadora 40

2.1 Información general	40
2.2 Datos técnicos.	40

3 Referencia rápida 41

3.1 Receta de ejemplo: Salsa	41
3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación	41

4 Funcionamiento 42

4.1 Preparación	42
4.2 Picado	42

5 Información 43

5.1 Limpieza y cuidados	43
5.2 Almacenaje	43
5.3 Manejo y transporte	43

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y recipiente de vidrio suministrados.
- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilarían con rapidez.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar su sobrecalentamiento. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 10 segundos de utilización.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Vaya con cuidado y coja la cuchilla de corte por su sección de plástico.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

1.3 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Nueva Picadora

2.1 Información general



1. Interruptor de funcionamiento
 2. Base
 3. Tapa interior
 4. Cuchilla
 5. Vaso de vidrio
 6. Eje fijo
 7. Alfombrilla de goma antideslizante
- Espátula

2.2 Datos técnicos



Este aparato cumple con las directivas europeas numeradas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 400 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Referencia rápida

3.1 Receta de ejemplo: Salsa

Ingredientes:

- 3 tomates, sin semillas
- 1 cebolla roja
- 1 diente de ajo
- 1 pimiento rojo
- 1 jalapeño, sin semillas
- 2 cucharadas de cilantro fresco
- ½ cucharadita de sal

Preparación:

Pele la cebolla y póngala con el ajo, el pimiento y el chile en el recipiente del aparato y presione para picar los ingredientes. Añada gradualmente los tomates, cilantro y sal y presione varias veces hasta que los ingredientes se hayan mezclado correctamente.

3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación

Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas.

Comida	Cantidad recomendada	Tiempo recomendado
Cebolla	250 g	10 segundos
Plátano	290 g	9 segundos
Zanahoria	260 g	9 segundos
Almendra	200 g	7 segundos
Patata cocida	310 g	7 segundos
Ternera	400 g	15 segundos
Glaseado (clara de huevo + azúcar glasé)	Clara de huevo: 2 piezas Azúcar glasé: 420 g	10 segundos

4 Funcionamiento



Su picadora se ha diseñado para preparar cantidades pequeñas de alimentos y no debe utilizarse para ningún otro fin.



No pique ingredientes excesivamente duros tales como granos de café, hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.



Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando.

4.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección „Limpieza y cuidados“).
3. Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.
4. Mantenga siempre el vaso de vidrio (5) sobre la alfombrilla de goma antideslizante (7).

4.2 Picado



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas.

1. Coloque la cuchilla (4) en el eje fijo (6) de vaso de vidrio (5).
2. Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso de vidrio (5).

3. Coloque la tapa interior (3) en el vaso de vidrio (5). Asegúrese de colocar la tapa interior (3) correctamente; de lo contrario, la base (2) puede no montarse adecuadamente sobre la tapa interior (3) y no funcionará el aparato.

4. Monte la base (2) sobre la tapa interior (3) del vaso (5).

5. Inserte el enchufe en la toma de pared.

6. Mantenga pulsado el interruptor de funcionamiento (1).

– El aparato se pone en marcha.



Puede pulsar el interruptor de funcionamiento (1) intermitentemente para activar la función “PULSE” del aparato, que le proporcionará un picado de mayor calidad.

7. Suelte el interruptor (1) para finalizar el funcionamiento. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.



No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.



Si los ingredientes se adhieren a los lados del vaso, sepárelos con una espátula y continúe picando.

8. Retire la base (2) y la tapa interior (3). Retire la cuchillas (4) con cuidado. Saque los alimentos del vaso (5).



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas. La cuchilla está muy afilada.

5 Información

5.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas. La cuchilla está muy afilada. Utilice un cepillo.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior de la base (2) y seque a continuación.
4. El vaso de vidrio (5), la cuchilla (4) y la tapa interior (3) pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas.
5. Antes de guardarla, limpie y seque la cuchilla (4).



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la base (2) o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

5.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y completamente seco.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato. Enrolle el cable de alimentación bajo la base.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que el aparato quede en todo momento fuera del alcance de los niños.

5.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.



Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.



Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 46

- 1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa 46
- 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów 48
- 1.3 Informacje o opakowaniu 48

2 Chopper 49

- 2.1 Opis ogólny 49
- 2.2 Dane techniczne 49

3 Przepis: Salsa 50

- 3.1 Przepis: Salsa 50
- 3.2 Maksymalne ilości i czasy przyrządzania .. 50

4 Obsługa 51

- 4.1 Przygotowanie 51
- 4.2 Siekanie 51

5 Informacja 52

- 5.1 Czyszczenie i konserwacja..... 52
- 5.2 Przechowywanie 52
- 5.3 Przenoszenie i transport 52

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.

- Urządzenia należy używać wyłącznie z elementami dołączonymi do zestawu: gumową podstawą i szklanym pojemnikiem.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund. Pozostawiaj je, aby ostygło, na 1 minutę po każdych 10 sekundach pracy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.
- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu dot. nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych” wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Rozporządzeniem WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskując surowce z używanych wyrobów, pomagamy chronić środowisko naturalne.

1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Chopper

2.1 Opis ogólny



1. Przełącznik pracy
2. Jednostka robocza
3. Wewnętrzna pokrywka
4. Ostrze siekania
5. Szklana miska
6. Stały trzpień
7. Gumowa podkładka antypoślizgowa

Szpatułka

2.2 Dane techniczne



Wyrób ten jest zgodny z Dyrektywami Europejskimi 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE oraz 2011/65/EU.

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 400 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Przepis: Salsa

3.1 Przepis: Salsa

Składniki:

- 3 pomidory, oczyszczone z nasion
- 1 czerwona cebula
- 1 ząbek czosnku
- 1 czerwona papryka
- 1 papryka chili jalapeno, oczyszczona z nasion
- 2 łyżki świeżej kolendry
- 0,5 łyżeczki soli

Preparation:

Obierz cebulę i włóż ją razem z czosnkiem, papryką i papryką chili do misy siekacza i siekaj je pulsująco, aż składniki będą grubo posiekane. Dodawaj stopniowo pomidory, kolendrę i sól pulsująco załączaj siekacz, aż składniki będą dokładnie wymieszane.

3.2 Maksymalne ilości i czasy przyrządzania

Czasy przyrządzania i maksymalne ilości podano w tabeli.

Artykuły spożywcze	Ilość maksymalna	Czas obróbki
Cebula	250 g	10 s
Banan	290 g	9 s
Marchew	260 g	9 s
Migdały	200 g	7 s
Gotowane ziemniaki	310 g	7 s
Wołowina	400 g	15 s
Lukier (białko jaja + cukier puder)	Białko jaja 2 szt. Cukier puder: 420 g	10 s



Siekacz ten przeznaczony do obróbki małych ilości żywności i nie wolno go używać do innych celów.



Nie siekaj bardzo twardych składników, np. ziaren kawy, kostek lodu, gałki muszkatołowej, zboża ani kości. Zioła obierz z łodyg, wyjmij orzechy ze skorupki, mięso obierz z kości, ścięgien i chrząstek.



Wyłącz siekacz z gniazdka, gdy go nie używasz.

4.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia, oczyścić części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).
3. Przed włożeniem produktów do urządzenia należy je pokroić na małe części.
4. Szklana miska musi zawsze stać (5) na podkładce przeciwpoślizgowej (7).

4.2 Siekanie



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrza siekającego gołymi dłońmi.

1. Nałóż ostrze siekające (4) na stały trzpień (6) w szklanej misie (5).
2. Włóż składniki potrawy, którą chcesz przygotować do szklane misy (5).
3. Załóż wewnętrzną pokrywkę (3) na szklaną misę (3). Upewnij się, że pokrywka wewnętrzna jest założona (3) prawidłowo, w przeciwnym razie nie można prawidłowo zamontować (2) podstawy na pokrywkę wewnętrzną (3) i siekacz nie będzie działać.
4. Załóż podstawę (2) na wewnętrzną pokrywkę (4) misy (5).
5. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłącznika (1).
– Urządzenie zaczyna działać.
7. Aby zakończyć pracę (1) zwolnij przycisk. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.



Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund.



Jeśli składniki potrawy przylegają do ścianki misy, zeszkrob je szpatułką i kontynuuj siekanie.

8. Zdejmij jednostkę roboczą (2) i wewnętrzną pokrywkę (3). Ostrza siekające zdejmuj (4) ostrożnie. Wyjmij potrawę z misy szklanej (5).



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrza gołymi dłońmi. Ostrze jest bardzo ostre.

5.1 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrza siekającego gołymi dłońmi. Ostrze jest bardzo ostre. Użyj szczoteczki!

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Podstawę czyścić z zewnątrz miękką wilgotną ściereczką (2) a potem wytrzeć ją do sucha.
4. Szklaną misę (5), ostrze siekające (4) i pokrywkę wewnętrzną (3) można myć w zmywarce do naczyń, na górnej półce.
5. Przed odstawieniem siekacza na półkę oczyścić i wysuszyć ostrze siekające (4).



OSTRZEŻENIE: Nie wkładać podstawy (2) ani przewodu zasilającego do wody ani żadnego innego płynu, a także nie trzymać ich pod bieżącą wodą.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzeć do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

5.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest wypięte z sieci i zupełnie suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia. Owinąć przewód zasilający pod podstawą urządzenia.
- Przechowywać je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie musi się zawsze znajdować poza zasięgiem dzieci.

5.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
	AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediu înconjurător.

Acest produs este conform cu
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător 55

1.1 Siguranță generală	55
1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.....	57
1.3 Informații despre ambalaj	57

2 Tocătorul dumneavoastră 58

2.1 Prezentare generală.....	58
2.2 Date tehnice.....	58

3 Rețetă de Salsa 59

3.1 Rețetă de Salsa	59
3.2 Cantitățile maxime și timpii de preparare ...	59

4 Utilizarea 60

4.1 Utilizare destinată.....	60
4.2 Utilizarea	60

5 Curățarea și întreținerea 61

5.1 Curățarea	61
5.2 Depozitarea	61
5.3 Manevrarea și transportul.....	61

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Decuplați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Utilizați produsul doar cu baza cauciucată furnizată și recipientul din sticlă.

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va cauza ca lamelele să se tocească.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 10 secunde. La fiecare 10 secunde de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămrile datorită utilizării incorecte.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. Folosiți cu atenție și mențineți lamelele de tocare doar de secțiunile sale din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.
- Mențineți produsul departe de copii.

1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.



Acest produs nu conține materiale periculoase sau interzise specificate în "Regulamentul pentru Supervizare a Produselor Electrice și Electronice Reziduale" eliberat de către Ministerul

Mediului și Planificării Urbane. Conform Directivei WEEE. Acest produs a fost fabricat folosind componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Așadar, la sfârșitul perioadei sale de utilizare, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Adresați-vă autorității locale din zona dumneavoastră pentru aceste puncte de colectare. Contribuiți la protejarea mediului și a resurselor naturale prin reciclarea produselor uzate.

1.3 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip.

Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Tocătorul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Comutator de utilizare
2. Unitate motor
3. Protecție mijlocie
4. Lamă tocător
5. Recipient din sticlă
6. Arbore fix
7. Bază cauciucată aderentă

2.2 Date tehnice



Acest produs este conform Directivelor Europene 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/UE.

Tensiune: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putere: 400 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Rețetă de Salsa

3.1 Rețetă de Salsa

Ingrediente:

- 3 roșii, cu semințe
- o ceapă roșie
- un cățel de usturoi
- un ardei gras roșu
- un ardei chilli jalapeno, cu semințe
- 2 lingurițe de cilantro proaspăt
- ½ linguriță de sare
- 2 albușuri de ouă + 420 g de zahăr pentru glazură

Mod de preparare:

Decojiți ceapa și amplasați-o împreună cu usturoiul, ardeiul gras și ardeiul chilli într-un vas și bateți până când ingredientele sunt tăiate în cuburi mari. Adăugați în mod gradual roșiile, cilantro și sarea și bateți de câteva ori până când ingredientele sunt amestecate corespunzător.

3.2 Cantitățile maxime și timpii de preparare

Ingredient	Cantitate maximă	Timp de procesare
Ceapă	250 g	10 s
Banană	290 g	9 s
Morcov	260 g	9 s
Migdală	200 g	7 s
Cartof copt	310 g	7 s
Carne de vită	400 g	15 s
Glazură (albuș de ou + zahăr pentru glazură)	Albuș de ou: 2 lingurițe zahăr pentru glazură: 420 g	10 s

4 Utilizarea

4.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

Este proiectat doar pentru tocarea cantităților mici de alimente.

Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).

4.2 Utilizarea

1. Plasați aparatul pe o suprafață dură și dreaptă utilizând baza cauciucată aderentă.
2. Scoateți unitatea motor (4) și protecția mijlocie (3) din recipientul de sticlă.
3. Plasați lama tăietorului (6) pe arborele fix (2) menținând secțiunea din plastic.
4. Introduceți ingredientele pe care dumneavoastră le vreți să le pregătiți în recipientul din sticlă (1) (consultați 3.4).
5. Plasați protecția mijlocie (3) pe recipientul de sticlă (1) (marginea din silicon pusă cu fața în jos). Apoi, montați unitatea motorului (4) în partea superioară.



AVERTISMENT: Plasați protecția mijlocie (3) pe recipientul din sticlă. În caz contrar, unitatea motorului (4) nu va fi prinsă în mod securizat și produsul nu va porni.

6. Conectați produsul.
7. Utilizați viteza dorită prin apăsarea pe butonul de utilizare (5) (consultați. 3.4).
8. Nu utilizați produsul continuu pentru mai mult de 10 secunde. Opiți dispozitivul atunci când îl utilizați timp de mai mult de 10 secunde și așteptați timp de 1 min. înainte de utilizarea acestuia din nou.



AVERTISMENT:

În momentul când dumneavoastră nu depășiți 10 secunde în utilizări intermitente, dumneavoastră puteți utiliza produsul până la finalizarea procesului prin așteptarea câtorva secunde.



Alimentele moi cum ar fi ceapa sau pătrunjelul, 1-secundă, apăsări scurte intermitente vor fi suficiente.

9. Eliberați butonul de utilizare în momentul când utilizarea este finalizată. Decuplați produsul și așteptați ca acesta să se oprească complet.
10. Scoateți unitatea motorului (4) și apoi protecția mijlocie (3).
11. Scoateți lama de tăiere (6) din recipientul de sticlă (1) prin tragerea de secțiunea din plastic.
12. Scoateți alimentele procesate din recipientul din sticlă (1).



Partea interioară a lamei este dotată cu arcuri. În momentul când dumneavoastră așezați lama pe arborele fix, dumneavoastră veți simți o alunecare. Lama este securizată în momentul când dumneavoastră o rotiți un sfert de rotație spre stânga sau spre dreapta.

13. În momentul când dumneavoastră doriți să scoateți lama de pe arbore, rotiți la un sfert de rotație lama în partea stângă sau în partea dreaptă pentru a o elibera și o scoate.



AVERTISMENT: Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

5 Curățarea și întreținerea

5.1 Curățarea

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
 2. Așteptați ca lama de tăiere (6) să se oprească.
- Utilizați un material textil ușor umezit pentru a curăța partea exterioară a unității motorului (4).



AVERTISMENT: Nu utilizați benzină, solvent, agenți de curățare abraziv sau raclete dure pentru curățarea produsului.



AVERTISMENT: Fiți atenți în momentul când curățați lama de tăiere (6). Este ascuțită.



Vasul din sticlă, lama de tăiere și protecția mijlocie pot fi spălate în mașina de spălat vase fiind montate pe raftul superior.



AVERTISMENT: Nu imersați niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

- După curățare, uscați toate componentele produsului.

5.2 Depozitarea

Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.

- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

5.3 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariât.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



5.1 التنظيف

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. انتظر إلى أن تتوقف شفرة الفرغ (6).
- استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف السطح الخارجي من وحدة الموتور (4).

تحذير: لا تستخدم أبداً الجازولين، أو مواد التنظيف المذيبة أو التي تؤدي إلى التآكل أو الفرشاة الخشنة لتنظيف هذا الجهاز.	
تحذير: خذ حذرك أثناء تنظيف شفرة الفرغ (6). فهي حادة.	
الوعاء الزجاجي وشفرة الفرغ والغطاء الأوسط يمكن أن يتم غسلها في غسالة الأطباق على الرف السفلي.	
تحذير: لا تغمر وحدة الموتور في المياه أو أي سائل آخر.	

- جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

5.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
 - عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
 - حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

5.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

4.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للإستخدام المهني.

الجهاز مخصص لفرم الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

4.2 التشغيل

1. ضع جهازك على سطح صلب ومستو على قاعدة مطاطية غير انزلاقية.
2. اخلع وحدة الموتور (4) والغطاء الأوسط (3) من الحاوية الزجاجية.
3. ضع شفرة المفرمة (6) على العمود الثابت (2) مع تثبيت الجزء البلاستيكي.
4. ضع المكونات التي تريد تحضيرها في الحاوية الزجاجية (1) (انظر 3.4).
5. ضع الغطاء الأوسط (3) على الحاوية الزجاجية (1) (عنصر الأحكام السليكوني مواجه لأسفل). بعد ذلك ضع وحدة الموتور (4) بالأعلى.

تحذير: ركب الغطاء الأوسط (3) على الحاوية الزجاجية. وإلا فلن يتم تركيب وحدة الموتور (4) بأمان ولن يبدأ الجهاز العمل.



6. ضع قابس الجهاز.
7. قم بتشغيل السرعة المرغوبة بالضغط على مفتاح التشغيل (5) (انظر 3.4).
8. لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان. أطفئ الجهاز عند استخدامه لأكثر من 10 ثوان وانتظر مدة دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.

تحذير:

إذ لم تتجاوز فترة 10 ثوان في الاستخدامات المتوسطة فيمكنك الاستمرار في تشغيل الجهاز حتى نهاية العملية من خلال الانتظار بضع ثوان.



الأطعمة اللينة، مثل البصل أو البقدونس فسوف تكون فترة ثانية واحدة كافية من التشغيل المتقطع القصير.



9. حرر مفتاح التشغيل عند الانتهاء من التشغيل. انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.
10. اخلع وحدة الموتور (4) والغطاء الأوسط (3).
11. اخلع شفرة الفرغ (6) من الحاوية الزجاجية (1) من خلال سحبها مع الإمساك بالجزء البلاستيكي.
12. أخرج الطعام غير المعالج من الحاوية الزجاجية (1).

الجزء الداخلي من الشفرة بها نوابض. إذا اركبت الشفرة على العمود الثابت فسوف تشعر بارتدادة. الشفرة تكون مؤمنة إذا ما قمت بإدارتها إلى اليسار أو اليمين بربع لفة.



13. إذا ما أردت فك الشفرة من العمود فقم بإدارة الشفرة إلى اليسار أو اليمين بربع لفة لتحريره وفكه.

تحذير: لا تلمسها بالأيدي العارية.



الإعداد:

3.1 وصفات تحضير الصلصة

المكونات

بعد تقشير البيض وخلطه بالثوم، أضف الفلفل الأخضر والفلفل الحار في وعاء الجهاز وقم بخلطهم حتى تمتزج المكونات مكونة خليط خشن. قم بإضافة الطماطم، والكزبرة والملح بالتدريج مع الخلط لعدة مرات حتى يتم خلط المزيج جيدًا.

- 3 حبات طماطم، بعد إزالة بذورها
- 1 بصلة حمراء
- 1 فص ثوم
- 1 فلفل أحمر
- 1 فلفل هالابينو حار، منزوع البذور
- 2 ملعقة كبيرة من الكزبرة الطازجة
- ½ ملعقة صغيرة من الملح
- زلال بيضتين + 420 جرام من السكر المطحون

3.2 الكميات القصوى وأوقات الإعداد

المكونات	المقدار الأقصى	زمن المعالجة
البصل	250 جم	10 ثانية
الموز	290 جم	9 ثانية
الجزر	260 جم	9 ثانية
لوز	200 جم	7 ثانية
بطاطس مطهية	310 جم	7 ثوان
اللحم	400 جم	15 ثانية
زلال بيض + سكر مطحون	زلال البيض زلال 2 بيضتين + السكر المطحون 420 جم	10 ثوان

2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية



يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية
2004/108/EC، و 2006/95/EC، و
2009/125/EC و 2011/65/EU.

الجد: 220-240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 400 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. مفتاح التشغيل
2. ضبط السرعة I و II
3. شفرة الفرغ
4. الغطاء الأوسط
5. العمود الثابت
6. الحاوية الزجاجية
7. وحدة الموتور
7. القاعدة المطاطية غير الانزلاقية

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالمتلكات.

عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- انزع قابس الجهاز إذ ما غادرته، أثناء التركيب/ فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لاتسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان.

- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- عليك تشغيل الجهاز مع القاعدة المطاطية الموردة والحاوية الزجاجة فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعا في أن تنلم الشفرات.
- عليك عدم تشغيل الجهاز باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. احرص على توخي الحذر والإمساك بشفرة الفرغ فقط من جزئها البلاستيكي.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سائل أخرى.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

1	تعليمات هامة للسلامة والبيئة	4
1.1	السلامة العامة.....	4
1.2	متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.....	5
1.3	معلومات التعبئة.....	5
2	المفرمة الخاصة بك	6
2.1	نظرة عامة.....	6
2.2	البيانات الفنية.....	6
3	وصفات تحضير الصلصة	7
3.1	وصفات تحضير الصلصة.....	7
3.2	الكميات القصوى وأوقات الإعداد.....	7
4	التشغيل	8
4.1	الاستخدام المرغوب.....	8
4.2	التشغيل.....	8
5	التنظيف والعناية	9
5.1	التنظيف.....	9
5.2	التخزين.....	9
5.3	التعامل والنقل.....	9

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنويهات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	ماعطلا قسملامل بسانم
	لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.



لا يحتوي على PCB.

صنع في جمهورية الصين الشعبية

مرفم مدخست ملالي



CHG6400W

AR

01M-8832813200-5115-01

beko